

HGV HORGEN NEWS



Inkl. LAP-Gratulationen & Lehrstellen

100 JAHRE
SCHWIMMCLUB HORGEN
1924 - 2024



Jubiläum

100 Jahre Schwimmclub Horgen

Gratulationen

zur bestandenen LAP

Offene Lehrstellen

Jetzt bewerben



29. November bis 1. Dezember

Weihnachts MARKT



Liebe Mitglieder und Freunde des HGVS Horgen

Die HGVS Horgen News ist wieder prall gefüllt mit spannenden Geschichten, Erfolgen und Neuigkeiten aus unserer Gemeinde. Wir feiern gemeinsam mit dem Schwimmclub Horgen ein stolzes Jubiläum: 100 Jahre Engagement und Leidenschaft für den Schwimmsport. Solche Meilensteine erinnern uns daran, wie wichtig Vereine und Gemeinschaften für das soziale Gefüge in Horgen und über Horgen hinaus sind.

Doch es gibt noch mehr Grund zur Freude: Wir gratulieren unseren jungen Berufseinsteigerinnen und -einsteigern herzlich zur erfolgreich bestandenem Abschlussprüfung! Ihre Erfolge sind nicht nur ein persönlicher Triumph, sondern auch ein positives Zeichen für die Zukunft unseres lokalen Gewerbes.

Zudem blicken wir gespannt auf kommende Projekte und Entwicklungen. Ob das geplante Hallenbad, das unsere Gemeinde weiter bereichern wird oder neue Ideen wie das Gutscheine-System «Horgner Schwan», das den lokalen Handel unterstützt und den Franken in Horgen lässt, frei nach dem Motto ‚Wiiso wiit laufe, wändt’s im Dorf chasch chaufe‘ – es gibt viele Gründe, sich auf die kommenden Monate zu freuen und sich aktiv zu beteiligen. Diese Ausgabe der HGVS Horgen News zeigt einmal mehr, wie vielseitig und dynamisch unser Horgen ist. Lassen Sie uns gemeinsam weiter daran arbeiten, diese Vielfalt zu fördern und unsere Region noch lebenswerter zu gestalten.

Herzlichst,
Pascal Geromini, Vorstand HGVS Horgen



5

**JETZT AN WEIHNACHTS-
GESCHENKE DENKEN - MIT
MAXIMALER FLEXIBILITÄT!**

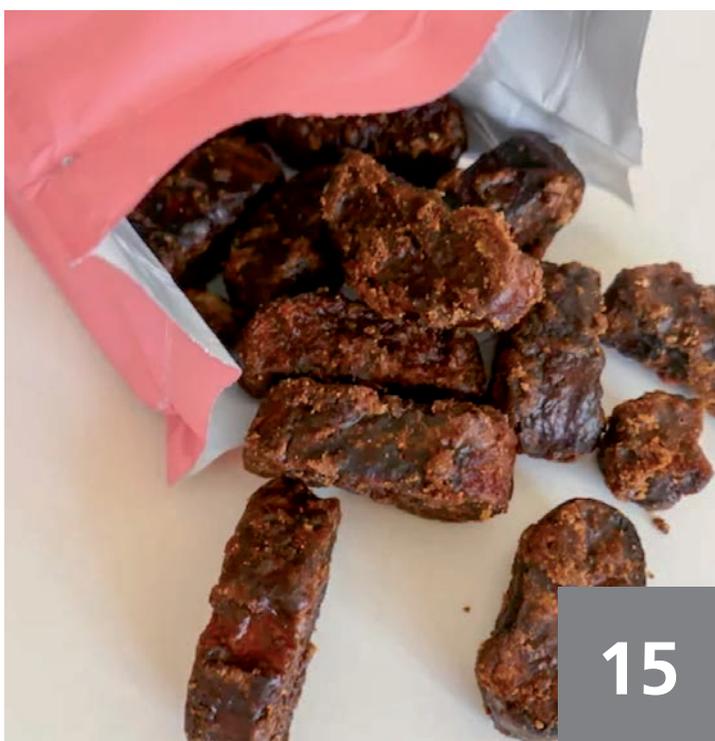


**Für deine Mitarbeiter, Kollegen, Freunde und
Partner, um damit das lokale Gewerbe zu stärken!**



MEHR INFOS:
horgner-schwan.ch





TITELGESCHICHTE

100 Jahre Schwimmclub Horgen 5

AKTUELLES AUS HORGEN

Ein Hallenbad für Horgen 7
 Wildnistag im Sihlwald 7
 HGV-Strassenfest 8

GEWERBE HORGEN

Neumitglied Restaurant Schöneegg 11
 Bäckerei Vetterli jetzt neu auf dem Hirzel 13
 Starworld 13
 Gruss aus der Küche 15
 Schibli AG 16
 Fierz Küchen GmbH 16
 Neu im Laden 17
 Gratulationen zur bestandenen Abschlussprüfung 18
 Offene Lehrstellen 20
 Swiss Bewell GmbH 21
 Intercoiffure Dätwyler 23
 Rychener & Partner AG 25
 Eternal Echo AG 25

AGENDA

Kunst am Hirzel 27
 Bläserklasse Zimmerberg 31
 Jetzt anmelden für den Weihnachtsmarkt 31

ZUM VERWEILEN

Sudoku und Kreuzworträtsel 28/29

IMPRESSUM

Auflage: 11'600 | **Herausgeber:** Handwerks- und Gewerbeverein Horgen | **Redaktion:** Iris Rothacher, redaktion@hgv-horgen.ch, T 079 223 70 41 | **Anzeigen-Marketing:** Iris Rothacher, druck@hgv-horgen.ch, T 079 223 70 41 | **Gestaltung:** paradebeispiel GmbH, Franziska Langenbacher | **Korrektorat:** Somedia Partner AG | **Druckerei:** Somedia Partner AG, Scharastrasse 9, 9469 Haag/SG, T 081 750 37 12, druck@hgv-horgen.ch, www.sopag.ch | **Verteilung:** Die HGV Horgen News werden durch die Schweizer Post AG in alle Haushaltungen und Postfächer von Horgen, Horgenberg und Hirzel verteilt | **Erscheinungsweise:** 4 x jährlich
 Abbestellen der Gewerbezeitung per E-Mail unter: druck@hgv-horgen.ch

Wir brauchen eure Unterstützung!



Wie ihr wisst, finanziert sich die HGV Horgen News nur durch den Verkauf von Anzeigen.

Nutzt *jetzt* die Gelegenheit, um eure Werbung zu platzieren und bucht ein Inserat in der HGV Horgen News. Wir freuen uns auch über eure Artikel und Beiträge.

Eure Vorteile:

Für die Buchung von 2 Inseraten erhaltet ihr eine halbe Seite Publireportage im Wert von CHF 1700 gratis dazu. Für die Buchung von 4 Inseraten sichert ihr euch zwei Publireportagen im Wert von je CHF 1700.

Jetzt ist der perfekte Zeitpunkt um von diesen Angeboten zu profitieren!

Die nächste Ausgabe der HGV Horgen News ist die Weihnachtsausgabe und erscheint am 28. November 2024.

Weitere Infos unter www.hgv-horgen.ch/hgv-horgen-news



Erstes Schwimmfest 1925.



Ein legendäres Legendenspiel der alten SCH-Ikonen gegen das Triibholz.

100 Jahre Schwimmclub Horgen

Der Schwimmclub Horgen feierte vom 23. bis 25. August sein 100-Jahr-Jubiläum mit einem internationalen Wasserballturnier. Neben der Elite stiegen auch die Damen, der Nachwuchs sowie eine Auswahl von Legenden ins Wasser. Am Samstagabend stand der grosse Jubiläums-Galaabend im Schinzenhofsaal auf dem Programm.

 Peter Curiger

 André Springer, Marcel Weber

Am dreitägigen Turnier mit den Teams von Honved Budapest, ASC Duisburg, Sporting Club Quinto Genua und dem SC Horgen zeigten die internationalen Mannschaften Wasserball auf höchstem Niveau und begeisterten die Zuschauer. Für die Einheimischen war der Anschauungsunterricht wie auf internatio-

nalem und professionellem Niveau gespielt wird lehrreich. Sieger wurde Honved Budapest vor Quinto, Duisburg und Horgen. Der gesellschaftliche Höhepunkt folgte am Samstagabend mit dem Galaabend im Schinzenhof, dessen Team die Gäste kulinarisch verwöhnte. Der Radio-SRF-Sprecher Stefan

Flury moderierte den offiziellen Festakt mit Ansprachen, Ehrungen und Rückblicke auf die Highlights der Clubgeschichte. Zum Abschluss begeisterte das wiederbelebte «Cabaret Pflotschnass» mit einer musikalischen Revue von den Anfängen über die wechselvolle Geschichte bis in die Zukunft das Publikum.

Das über 120-seitige reich bebilderte Buch zum 100-Jahre-Jubiläum kann zum Preis von 50 Franken unter www.schorgen.ch/100jahre bestellt werden. In den Vitrinen vom Schinzenhof-Saal ist noch bis Anfang Oktober die Ausstellung «100 Jahre Schwimmclub Horgen» zu besichtigen.



Galaabend im festlich geschmückten Schinzenhof.



Wasserball auf Top-Niveau in Käpfnach.

paradebeispiel

Wir machen auch Ihren visuellen Auftritt zu einem Paradebeispiel.
paradebeispiel GmbH | Design & Kommunikation | www.paradebeispiel.ch

Wir kümmern uns täglich, wöchentlich
oder monatlich um Ihren Garten
— Trüb für Grün, Horgen

Trüb für Grün

BRUPBACHER GATTI ELEKTRO TELEMATIK

Brupbacher Gatti AG

8810 Horgen Telefon 044 718 22 22

8820 Wädenswil Telefon 044 782 61 11

www.brupbacher-gatti.ch • info@brupbacher-gatti.ch



maler-wangler.ch

altner 
DIE WÄRMEMACHER
Telefon 043 244 10 00

Ihr kompetenter Partner für jeden *Wasserfall*



8810 Horgen
Tel. 043 244 66 55
8802 Kilchberg
Tel. 044 715 26 12
info@leinsag.ch
www.leinsag.ch

Charisma 
us Liebi zu dim Haar

044 729 88 11 Zugerstrasse 17 8816 Hirzel

Traumschöne Hochzeitskreationen.
Dekoratives für kleine und grosse Anlässe.
Trost spendende Werke.


DOFLORES

Annette Reich | Zugerstrasse 12 | 8810 Horgen
T 044 725 49 91 | www.doflores.ch



Umzug – mit gutem Gefühl.

 LEUTHOLD
TRANSFER AG

Ein Transportunternehmen mit Kleinbussen.

Rütelerstrasse 6, 8810 Horgen
Telefon 044 770 11 33, info@leuthold-transfer.ch

Ein Hallenbad für Horgen

Eines der Hauptziele der aktuellen Legislaturperiode des Gemeinderats Horgen war die Evaluation eines neuen Hallenbades. Nach zwei Jahren Planungsarbeit lädt der Gemeinderat nun alle Bürgerinnen und Bürger zu einer Informationsveranstaltung ein. Diese findet am Dienstag, 1. Oktober 2024, im Schinzenhof statt.

 Gemeinde Horgen

Seit Beginn der Amtszeit hat der Gemeinderat zahlreiche Konzepte zu Form, Grösse und Standort eines Hallenbades erarbeiten und gründlich überprüfen lassen. Nun ist es an der Zeit, der Öffentlichkeit das bevorzugte Konzept zu präsentieren und den Horgnerinnen und Horg-

nern die Möglichkeit zu geben, Fragen zu stellen und ihre Meinungen zu äussern.

Die Informationsveranstaltung beginnt um 19.00 Uhr im Gemeindesaal des Schinzenhofs. Im Anschluss an die Präsentation und die Fra-

gerunde lädt der Gemeinderat zu einem gemütlichen Apéro ein, bei dem die Gespräche in entspannter Atmosphäre weitergeführt werden können.

Der Gemeinderat freut sich auf eine zahlreiche Teilnahme und einen

konstruktiven Austausch mit der Bevölkerung.



Wildnistag im Sihlwald

Ein spannender Anlass für die ganze Familie: Am 29. September findet im Sihlwald ein Wildnistag statt. Im Fokus stehen die prächtige Zauneidechse, Igel, Wildbienen und andere Kleintiere.

 Stiftung Wildnispark Zürich

 Stefan Eichholzer (Hermelin), Roland Kuemmerle (Zauneidechse)



Wildnistag in Sicht! Auch das Hermelin (Grosses Wiesel) braucht Asthaufen als Versteck. Wie solche gebaut werden können, lässt sich am Wildnistag im Sihlwald erfahren.



Zauneidechse im Sihlwald. Die prächtige Zauneidechse steht am Wildnistag im Sihlwald im Zentrum. Dank Fördermassnahmen haben sich die Bestände entlang der Sihl gut entwickelt.

Der Wildnistag im Sihlwald bietet Spiel, Spass und spannendes Naturwissen für die ganze Familie. Im Fokus stehen die prächtige Zauneidechse, Igel, Wildbienen und andere Kleintiere.

Wer mehr über Zauneidechsen erfahren möchte ist beim Vortrag des Biologen Niklaus Peyer genau rich-

tig. Die Junior-Ranger des Wildnis-park Zürich und die Wildnisbotinnen stellen an Informationsständen die einheimischen Eidechsen und ihre nahe Verwandte, die Blindschleiche, vor. Pro Natura Zürich präsentiert das Tier des Jahres: den Iltis.

Kinder können auf dem Areal an einer Spurensuche teilnehmen, bei

der es Rätsel zum Thema Frösche, Salamander und Kröten zu lösen gilt. Der Förderverein des Wildnis-park Zürich und die Zürcher Kantonalbank sind mit Geschicklichkeits-spielen vor Ort. Zu gewinnen gibt es attraktive Preise.

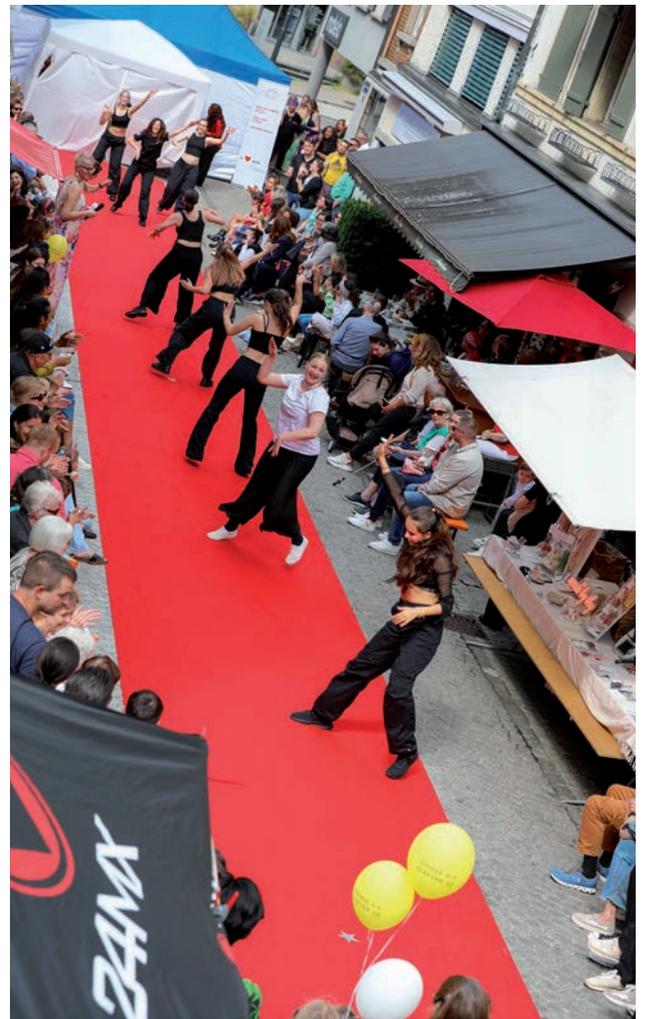
// Der Wildnistag findet bei jedem Wetter statt. Sonntag, 29. September, von 13.30–16.30 Uhr. Für weitere Informationen: wildnispark.ch/wildnistag

HGV-Strassenfest – Horgen total lokal

Mitte Juni fand in Horgen das Strassenfest statt. Der Gewerbeverein Horgen organisierte diesen Anlass bereits zum zweiten Mal. In der Schwanen-, Löwen- und Dorfgasse sowie rund um den Schinzenhof präsentierte sich das Horgner Gewerbe mit seinen Ständen. Gekrönt wurde das Strassenfest von Konzerten, Modeschauen und Beiträgen auf der grossen Bühne.

📷 Franziska Langenbacher, Iris Rothacher





Wir produzieren bequeme Polster nach Mass!

...nachhaltig – langlebig – wetterresistent für drinnen & draussen.

Sitzpolster in allen Formen und Farben



Neuheit

z.B. als Gästebett oder Sonnenliegenpolster



HYGIENISCHE Vierbeiner-Polster!

Alle Polster desinfizierbar & bei 40° waschbar.
Herstellung und Verkauf ab Werkstatt Horgen!

Wir «schneiden – nähen – polstern» gerne perfekte Lösungen, z.B. für Garten, Terrasse, Balkon, Büro, Camping, Auto, Boote uvm. – Nachhaltige Produktion

**Matratzen und Topper auf Mass...
...für Camper, Boot und Zuhause!**



WALDEGG-CENTER

2 Minuten von der A3-Ausfahrt Horgen / Hirzel
PARKEN im EK-Center

Mittwoch – Samstag 11.00 – 19.00

SWISS BEWELL GmbH
PERBI Schaumstoffe

WALDEGG CENTER
Einsiedlerstrasse 301
8810 HORGEN / ZH
www.perbi.ch

perbi@swissbewell.ch
052 343 62 62

Produkte-Showroom Horgen / ZH-Waldegg Einkaufszentrum
Beratungs- & Montageservice für metallfreie Massivholzbetten / Schlafsysteme

www.schlafprofis.ch
www.biobetten.ch

☑️ Hauseigene Werkstatt-Produktion:
Naturbett Schlafsysteme & Matratzen
Schaum-Schneiderei & Polsterei
G'sundes Kissenprogramm
Box-Springbett-Umrüstung
Holzwerkstätte
Näherei

NEU – ohne Schaumstoff!

100% rutsch- & wetterfeste, atmungsaktive 3D-Polster auf Mass!

In- & Outdoor – RELAXEN im Sitzen und Liegen!
High TEC Textilien & Polsterware
Lufttrocknung & bestes Klima uvm.

Schaumstoff-Verkauf & Zuschnitt



Neueröffnung nach Umbau

Neukunden-Gutschein*

15%
auf alle Materialien!

Gültig bis 19. Oktober 2024, nicht mit anderen Gutscheinen kumulierbar.

GÄRTNEREI/BLUMEN
M. Eichenberger
Eidg. dipl. Gärtnermeister/Florist
Hubstrasse 25 8942 Oberrieden
Telefon 044 720 17 58
Bahnhofstrasse 10 8810 Horgen
Telefon 044 725 12 33

Willkommen bunte Herbstzeit!

Jetzt aktuell:

- Herbstzauberpflanzen
- Schnittblumen aus Eigenproduktion
- Kürbisse aus der Zürichseeregion
- Pflanzen-Überwinterung

www.blumeneichenberger.ch

Dachdeckergeschäft

Jak. Mehr AG

8810 Horgen
Mobile 079 236 19 30
www.mehrdachag.ch

Blumen Bürgler Hirzel

Gartenunterhalt & Gartenpflege
Gartenumänderungen

E-Mail: blumen-buergler@bluewin.ch
Tel: 044 729 91 91
Natel: 079 442 19 23



v.l.: Victoria Petrovics, Marco Covic, Giuseppe Vacca, Marco Cannas.

«Mediterrane Vielfalt trifft Schweizer Küche – ein Ort zum Geniessen»

Im Herzen von Horgen lädt das Restaurant Schöneegg dazu ein, die Seele baumeln zu lassen und die geschmackvolle Verbindung von Schweizer und mediterraner Küche zu geniessen. Das neue und engagierte Team rund um das Wirtepaar Marco und Victoria sowie dem Küchenchef Giuseppe und dem Koch Marco tragen mit Leidenschaft dazu bei, dass jeder Gast sich willkommen fühlt. Hier wird nicht nur auf kulinarische Qualität gesetzt, sondern auch auf ein faires und harmonisches Arbeitsumfeld. Stets offen für Neues, vereint das Restaurant Tradition mit Innovation und bietet ein Ambiente, das zum Verweilen einlädt.

✍ Iris Rothacher

📷 Linus Spitz

Meine/unsere Firma ist einzigartig, weil ...

... wir ein junges dynamisches Team mit sehr viel Gastroerfahrungen sind und hier unseren Traum der Selbstständigkeit leben können. Uns ist es wichtig, ein gelungenes Gastroerlebnis anzubieten, das mehr ist als gutes Essen: Es ist das Zusammenspiel aus herzlicher Gastfreundschaft, einem ansprechenden Ambiente und erstklassiger Kulinarik.

Wir überzeugen unsere Kunden mit ...

... Schweizer Kulinarik, gepaart mit mediterranen Einflüssen zu fairen Preisen. Chefkoch Giuseppe und sein Koch Marco legen besonderen Wert auf die Qualität und Frische der verwendeten Zutaten. Jedes Gericht, das die Küche verlässt, ist ein kleines Kunstwerk. Liebevoll zubereitet und mit kreativen Akzenten versehen, verzaubern die Speisen die Gaumen der Gäste. Wir verstehen uns als eine Familie, die gemeinsam an einem Strang zieht und das spürt der Gast, sei es in der Präsentation der Speisen oder im aufmerksamen Service. Nicht nur die Speisen und der Service sind uns wichtig, auch das Ambiente des Schöneeggs ist geschaffen, um den Alltagsstress zu vergessen und die Seele baumeln zu lassen.

Unser neuester Hit/unsere neueste Errungenschaft/Idee ist ...

... die Schöneegg als ein Wohlfühlort für alle Altersklassen zu etablieren und die traditionelle sowie moderne Gastronomie zu verbinden. Das Engagement und die Freude am Wirten sollen in jedem Winkel des Hauses spürbar sein, um das Schöneegg zu einem besonderen Ort zu machen.

In wenigen Worten zusammengefasst sind wir ...

... ein Team und Restaurant, in dem Gastfreundschaft und Kulinarik in einem gepflegten Wohlfühlambiente Hand in Hand gehen.

Unser Geheimtipp in Horgen ...

... Da wir noch nicht so lange in Horgen sind, erkunden wir die Region Tag für Tag. Dies ist sehr spannend, jedoch fehlen uns für einen ehrlichen Geheimtipp noch die Ortskenntnisse.

Restaurant Schöneegg

Neudorfstrasse 1

8810 Horgen

T 044 725 40 43

www.restaurant-schoenegg.com

www.instagram.com/restaurant_schoenegg



malen
eisenwaren
basteln

www.deckfarben.ch
Bahnhofstrasse 12
8810 Horgen

deck
for work

Alle Dienstleistungen rund ums Boot.
Damit Sie Ihre Zeit auf dem Wasser unbesorgt geniessen können.
www.faul.ch

YACHTWERFT FAUL AG • 8810 Horgen
office@faul.ch • 044 727 90 00
SEEDAMM-MARINA • 8808 Pfäffikon SZ
seedamm-marina@faul.ch

FAULAG
BOOTSWERFT

Ammann Elektro
Kommunikation mit Strom

Ammann Elektro AG
Waldhofstrasse 11 | 8810 Horgen | Tel. 044 718 20 00
Alte Dorfstrasse 12a | 8135 Langnau a.A. | Tel. 044 718 20 05
info@ammann-elektro.ch | www.ammann-elektro.ch

Ihr Garten-Profi
rund um den Zürichsee

KERN
GARTEN AG

Florimo
BLUMEN, PFLANZEN & GESCHENKE

Gartenbau & -Unterhalt
In- & Outdoorbepflanzung
Pflanzenhotel & Service

Neu mit dem Blumenladen
«Florimo» im Hirzel

KERN Garten AG 044 728 82 82
Postfach info@kerngarten.ch
8810 Horgen www.kerngarten.ch

Umbauen
Anbauten
Abbruch
Tiefbau
Umgebung
Gipsarbeiten

Kleinaufträge
Fassadenisolationen
Fassadensanierungen
Gerüstbau
Beratungen
Planungen

Scherrer Bau AG
BAUGESCHÄFT
UMBAUTEN

Rietwiesstrasse 38
8810 Horgen
Telefon 044 725 98 02

POLYRAPID
SAUBERE ARBEIT

- * Fassadenreinigung / -pflege
- * Bau- / Spezialreinigung
- * Unterhaltsreinigung
- * Facility Services

POLY-RAPID AG | Ehem. A. Kappeler Reinigungen AG, Einsiedlerstrasse 535,
8810 Horgen | www.poly-rapid.ch | Tel. 044 725 77 11

Allianz 

Leben Sie los

Wir bereiten Sie auf fast alles vor, was das Leben bringt. Mit einer umfassenden Beratung zu Versicherung und Vorsorge.



Francesco Alberti
T 058 357 23 62



Hermann Uhlmann
T 058 357 23 61



Ante Grubisic
T 058 357 23 63

Hauptagentur Horgen | **NEU:** Seestrasse 129 | 8810 Horgen
T 058 357 23 50 | allianz.ch/gianluca.abloni [allianz.horgen](https://www.allianz.horgen.ch) 

Willkommen daheim!

mobiliar.ch/hypotheken

Generalagentur Horgen
Thomas Schinzel
mobiliar.ch/horgen

die Mobiliar

GESUCHT

Bauleiter/in



RYCHENER PARTNER

ARCHITEKTUR & BAULEITUNG

mail@rychenerpartner.ch | rychenerpartner.ch
 044 727 30 80 | Friedensweg 9 | 8810 Horgen

dukes

essen
trinken
tanzen

sihlbrugg

GROND METZGEREI

Dorfgasse 15
8810 Horgen
Tel. 044 725 42 13

Seebnerstrasse 14
8185 Winkel
Tel. 044 861 07 08

info@grond-metzgerei.ch
www.grond-metzgerei.ch






Fritz Haller Kaminfegergeschäft GmbH



Albisstrasse 26 · 8915 Hausen am Albis
Telefon 044 764 08 55 · Natel 079 291 00 58
www.haller-haustechnik.ch





Schreinerei Kleiner
Chalbisau 9
8816 Hirzel
Telefon 044 729 91 47
info@schreinerei-kleiner.ch
www.schreinerei-kleiner.ch

- Bad
- Küche
- Spenglerei
- Planung
- Wartung

Öffnungszeiten Ausstellung VIVARTE:
Di-Fr 09.00-12.00 Uhr
14.00-18.00 Uhr
Sa 09.00-14.00 Uhr

VIVARTE

design

by Schaub Haustechnik AG

Anmeldung/Beratung:
Aaweierstrasse 3, 8810 Horgen/Arn
Tel. 044 718 20 10
vivarteservice@schaub-haustechnik.ch

MAGENBROT UND GEBRANNT MANDELN: REZEPTE FÜR ZU HAUSE

An den Herbstmessen und Chilbis erwarten uns Magenbrot, gebrannte Mandeln, Marroni, Waffeln, Caramelzältli. Doch die Chilbi in Horgen findet im Juni statt und ist bereits Geschichte. Aber warum immer auf die nächste Chilbi oder Herbstmesse warten, wenn man Magenbrot und gebrannte Mandeln ganz einfach auch zu Hause zubereiten kann.

MAGENBROT

Teig:

| | |
|--------|--------------------------------------|
| 250 g | Ruchmehl |
| 125 g | Zucker |
| 1 EL | Backpulver |
| 1 EL | Schokoladenpulver |
| ½ EL | Birnbrot- oder Lebkuchengewürz |
| ½ EL | Zimt, 1 Prise Salz |
| 1,5 dl | Milchwasser (halb Milch/halb Wasser) |
| 50 g | flüssiger Honig |

Glasur:

| | |
|--------|--------------------------------|
| 50 g | dunkle Schokolade, zerbröckelt |
| 1 EL | Butter |
| 0,5 dl | Wasser |
| ½ EL | Schokoladenpulver |
| 1 TL | Birnbrot- oder Lebkuchengewürz |
| 150 g | Puderzucker |

1. Ofen auf 180°C Ober-/Unterhitze vorheizen (Heissluft 160°C).
2. Teig: Ruchmehl, Zucker, Backpulver, Schokoladenpulver, Gewürz, Zimt und Salz in einer Schüssel mischen, eine Mulde formen. Milchwasser und Honig verrühren, in die Mulde giessen. Zu einem glatten Teig verrühren.
3. Zwei bis vier 3 cm dicke Rollen formen. Auf das vorbereitete Blech legen. In der Mitte des vorgeheizten Ofens 15-20 Minuten backen. Auskühlen lassen. Rollen in 2 cm breite Stücke schneiden. Die Enden für die Glasur fein hacken.
4. Glasur: Schokolade und Butter mit Wasser langsam schmelzen lassen. Schokoladenpulver, Birnbrotgewürz und Puderzucker dazu sieben, glattrühren. Zerkrümelte Enden darunter mischen. ¼ der Magenbrotstücke in eine Schüssel geben, ¼ der Glasur darüber giessen. So lange wenden, bis alle Magenbrotstücke gleichmässig mit der Glasur überzogen sind. Auf Backgitter legen. Mindestens 2 Stunden trocknen lassen. Mit den restlichen Magenbrotstücken gleich verfahren.

GEBRANNT MANDELN

| | |
|-------|---------|
| 200 g | Mandeln |
| 200 g | Zucker |
| ¼ TL | Zimt |
| 1 dl | Wasser |

Mandeln, Zucker, Zimt und Wasser in eine weite Pfanne geben, ohne Rühren aufkochen. Hitze reduzieren, unter gelegentlichem Rühren ca. 10 Min. köcheln, bis das Wasser verdunstet und der Zucker trocken ist. Mit einer Kelle weiterrühren, bis der Zucker wieder schmilzt und sich um die Mandeln legt (ca. 5 Min.). Mandeln auf ein mit Backpapier belegtes Blech verteilen, auskühlen.



Hohe Servicequalität und Kundenzufriedenheit im Fokus

Seit mehr als 12 Jahren ist die Schibli AG in Freienbach der servicestarke und sympathische Elektriker am linken Zürichseeufer. Filialleiter Marco Bischof führt das rund 30-köpfige Elektriker-Team im Freienbacher Schwerzi-Areal.

 Schibli AG

 Schibli AG



Filialleiter Marco Bischof und Michael Manetsch, Junior-Projektleiter Erneuerbare Energie.

Das kompetente und erfahrene Team in Freienbach kennt die Region des linken Zürichseeufers und die Bedürfnisse seiner vielseitigen Kundschaft, verfügt zusammen mit seinem Serviceteam über ein langjähriges elektrotechnisches Fachwissen und sorgt für verlässlich funktionierende Elektroinstallationen in Privathaushalten, öffentlichen Einrichtungen oder kleinen und grossen KMUs. Neben der optimalen Planung der Elektrik verfügen die Schiblianer auch über umfassendes Know-how in den Bereichen Gebäudetechnik und erneuerbare Energielösungen. Die persönliche und individuelle Beratung sowie eine kundenorientierte Dienstleistung stehen stets im Vordergrund.

Photovoltaik und E-Mobility von Ihrem Elektro-Profi

Seit mehreren Jahren setzt die Schibli-Gruppe auf moderne und nachhaltige Energielösungen und plant und baut Photovoltaik-Anlagen sowie E-Mobility-Ladestationen.

Michael Manetsch, Junior-Projektleiter für erneuerbare Energie, berät Sie kompetent, damit Ihr Projekt ideal umgesetzt wird.

Die Schibli-Gruppe – alles aus einer Hand

Dank der Zugehörigkeit zur Schibli-Gruppe profitieren die Freienbacher Kunden von der Erfahrung aus sechs Kompetenzbereichen – Elektrotechnik, Erneuerbare Energie, Elektrosicherheit, Gebäudetechnik, Automatik und IT. Ein sehr breites Portfolio, welches sämtliche Anforderungen an moderne Gebäude und Infrastruktur abdeckt.

Schibli AG

Schwerzistrasse 34a
8807 Freienbach SZ
T 055 460 20 60
freienbach@schibli.com
www.schibliag.ch

schibli
ELEKTROTECHNIK

Kühler Kompostgenuss mit dem Comeback des Freezyboy

Innovation in der Küche. Das neue Abfallsystem bringt die Zukunft in die Küche.

 Fierz Küchen GmbH

 zVg

Dieser innovative Kompostkübel kühlt organische Abfälle auf -5°C herunter und macht das Kompostieren zum kinderleichten Vergnügen. Der Freezyboy ist mehr als nur ein Kompostkübel – er ist ein echtes Wunderwerk der Technik. Mit dem Oeko Freezyboy kann Küchenabfall endlich geruchsfrei und hygienisch entsorgt werden. Das Abfallsystem lässt sich perfekt in jede normale Auszugsschublade unter der Spüle integrieren – so bleibt die Küche nicht nur sauber, sondern auch stilvoll und modern. Was macht den

Freezyboy noch so besonders? Jetzt herausfinden und sich den eigenen Freezyboy sichern, um die Zukunft des Kompostierens zu erleben. Bei einem Besuch bei Fierz Küchen GmbH in Horgen kann man sich von der Innovation und Funktionalität des Freezyboys überzeugen.

Fierz Küchen GmbH

Einsiedlerstrasse 535
8810 Horgen
www.fierz.swiss
T 044 718 17 50



Neu im Laden

Was gibt es Neues? Was ist der letzte Schrei? Und was davon ist auch in Horgen erhältlich? Auf dieser Seite präsentieren Horgens Detaillisten ihre aktuellen Produkte.

Iris Rothacher

zVg



Tanzender & singender
Festzelt-Kaktus
CHF 19.90
Starworld Enterprise



Süßes Deko-Eichhörnchen für Ihr
herbstlich dekoriertes Zuhause
CHF 9.90
www.jinnyjoes.ch



Reversible Winterjacke
Marke Garcia
CHF 109.90
Sony Kindermode



Frischteigwaren der italienischen Marke
«La Rustichella», 500 Gr.
CHF 4.90
SPAR express



Oliveneröl aus Apulia
CHF 32 statt CHF 35 (bis Ende September)
Salottino



Tasche von ELEPH.BO
In Handarbeit recycelt aus Zementsäcken
CHF 70
VIVARTE service



Perlenmühle
Perlen blitzschnell aufgefädelt
CHF 39
Deck Horgen



Spätsommerstraus mit Blumen
aus eigener Produktion
ab CHF 35
Blumen Eichenberger

Herzliche Gratulation zur bestandenen



Klieve Frei
Montage-Elektriker EFZ

Amman Elektro AG
Waldhofstrasse 11
8810 Horgen



Melissa Landolt
Coiffeuse EFZ

Dätwyler Intercoiffure Horgen
Bahnhofstrasse 10
8810 Horgen



Cheyenne Cavallasca
Kauffrau EFZ

Bank Zimmerberg AG
Seestrasse 87
8810 Horgen



Silvan Staub
Gärtner EFZ Garten- und
Landschaftsbau

Staub Marcel Gartenbau GmbH
Oberi Chelen 1, 8816 Hirzel



Laura Schönbächler
Floristin EFZ

Blumen Eichenberger
Bahnhofstrasse 10
8810 Horgen



Rahel Wolf
Floristin EFZ

Blumen Eichenberger
Bahnhofstrasse 10
8810 Horgen



Diego Langenegger
Bootfachwart

YACHTWERFT FAUL AG
Seestrasse 5
8810 Horgen



Kilian Seiz
Bootfachwart

YACHTWERFT FAUL AG
Seestrasse 5
8810 Horgen



Lars Bisig
Gärtner EFZ Garten- und
Landschaftsbau

brinergarten gmbh
Rütibüelstrasse 15 8820 Wädenswil



Aline Berger
Kauffrau Privatversicherung

die Mobiliar
Seestrasse 87
8810 Horgen



Beat Graf
Automobil-Fachmann EFZ

Seegarage Müller AG
Seestrasse 340
8810 Horgen



Laurent Stadler
Zimmermann EFZ

Greil AG Baugeschäft+Zimmerei
Teufenbachstrasse 3
8810 Horgen



Abschlussprüfung



Fenate Admase, Pina Brandner, Shanaiya Engeler, Antonia Krce, Luca Lenard, Kathrin Luong, Simona Markovic, Senta Scherrer
Fachfrauen Gesundheit EFZ

See-Spital
Asylstrasse 19, 8810 Horgen



Sophie Suter, Selina Vogt, Myrlin Tappolet (v.l.n.r.)
Kauffrauen EFZ

See-Spital
Asylstrasse 19, 8810 Horgen



Fiona Albisser
Hotelfachfrau EFZ

See-Spital
Asylstrasse 19, 8810 Horgen



Die Brupbacher Gatti AG gratuliert ihren Lernenden herzlich zur erfolgreich bestandenem Lehrabschlussprüfung 2024 und wünscht ihnen viel Erfolg und Freude im weiteren Berufsleben.



Ali Amini Montage-Elektriker EFZ



Elena Bürgler Elektroinstallateurin EFZ **Note 5.6**



Sven Fässler Montage-Elektriker EFZ



Sinan Karaarslan Montage-Elektriker EFZ



Gianin Kneubühler Elektroinstallateur EFZ



Samson Saladin Elektroinstallateur EFZ **Note 5.4**



Alessio Sassano Montage-Elektriker EFZ



Yanic Schweizer Elektroinstallateur EFZ



Pewend Suleiman Elektroinstallateur EFZ

BRUPBACHER GATTI
ELEKTRO
TELEMATIK

Brupbacher Gatti AG
8820 Wädenswil Telefon 044 782 61 11
8810 Horgen Telefon 044 718 22 22
info@brupbacher-gatti.ch, www.brupbacher-gatti.ch

Offene Lehrstellen

Fachfrau/Fachmann Gesundheit EFZ

Dauer: 3 Jahre

Abschluss Sek A oder B,
offen, kommunikativ, guter
Umgang mit Menschen

Ansprechpartner:
Daniel Kupka

See-Spital

Asylstrasse 19
8810 Horgen
044 728 18 03
ausbildung@see-spital.ch
see-spital.ch/jobs



Kauffrau/Kaufmann EFZ

Dauer: 3 Jahre

Abschluss Sek A, offen,
kommunikativ, PC-Affin

Ansprechpartner:
Seraina Dorigo

See-Spital

Asylstrasse 19
8810 Horgen
hr@see-spital.ch
044 728 11 30
see-spital.ch/jobs



Koch EFZ

Dauer: 3 Jahre

Abschluss Sek A oder B,
Freude an Lebensmitteln
und am Kochen,
Kommunikations- und
Teamfähig.

Ansprechpartner:
Turcel Yildirim, Küchenchef

See-Spital

Asylstrasse 19
8810 Horgen
044 728 11 74
hr@see-spital.ch
see-spital.ch/jobs



Zeichner-in EFZ Architektur

Dauer: 4 Jahre (BMS möglich)
Anforderungen: Sek A im
Bezirk Horgen

Fragen zur ausgeschriebenen
Stelle: 044 727 30 80,
Philipp Grassi

Vollständige Bewerbung als
PDF per Mail auf:
bewerbung@rychenerpartner.ch

Rychener Partner AG

Friedensweg 9
8810 Horgen



RYCHENER PARTNER
ARCHITEKTUR & BAULEITUNG

Montage-Elektriker EFZ

Dauer 3 Jahre
Anforderungen: Sek B

Elektroinstallateur EFZ

Dauer 4 Jahre
Anforderungen Sek A oder
Sek B mit gutem Zeugnis

Ansprechpartner:
Peter Gätzi

Stellenangebote für junge
Berufseinsteiger bieten wir
für Elektroinstallateure.

Brupbacher Gatti AG

Seestrasse 201
8810 Horgen
T 044 718 22 22
info@brupbacher-gatti.ch
www.brupbacher-gatti.ch

BRUPBACHER GATTI
ELEKTRO
TELEMATIK

Gärtner EFZ Garten- und Landschaftsbaubau

Dauer: 3 Jahre

Gärtner EBA Garten- und Landschaftsbau

Dauer: 2 Jahre

Anforderungen:
- Freude an der Natur, gerne
draussen
- Freude am Ende des Tages
zu sehen, was erschaffen
wird
- Selbständige Arbeitsweise
und handwerkliches Geschick

brinergarten gmbh

Rütibüelstrasse 15
8820 Wädenswil
www.brinergarten.ch



Detailhandel-Fachmann/ -frau

Detailhandel-Assistent/ -Assistentin Praktikant/Praktikantin

Dauer:
Fachmann/-frau 3 Jahre
Assistent/-in 2 Jahre
Praktikant/in 1 Jahr

Ansprechpartner:
Marktleiterin Carla Bernardi

Anna Wilhelm Detailhandel GmbH / SPARexpress

Seestrasse 117
8810 Horgen
T 044 725 10 52
se.horgen@spar.ch



Gärtner/in EFZ Garten- und Landschaftsbau

Dauer: 3 Jahre
(Sommer 2025 bis
Sommer 2028)

Gärtner/in Garten- und Landschaftsbau EBA

Dauer: 2 Jahre
(Sommer 2025 bis
Sommer 2027)

Anforderungen: naturverbun-
den, wissenshungrig, zuverläss-
sig, Teamgeist

Staub Marcel Gartenbau GmbH

Oberi Chelen 1
8816 Hirzel
T 043 244 50 33
info@staub-gartenbau.ch



Florist/in EFZ

Dauer: 3 Jahre
Anforderungen: Sek A oder
B, Freude an Pflanzen und
Blumen, Kreativität, hand-
werkliches Geschick, Freude
am Kundenkontakt und
Verkauf

Zierpflanzengärtner/in EFZ

Dauer: 3 Jahre
Anforderungen: Sek A oder
B, Freude an Pflanzen, der
Natur und der Arbeit im
Freien, körperliche Fitness

Gärtnerei

Martin Eichenberger

Hubstrasse 25
8942 Oberrieden
T 044 720 17 58
info@blumeneichenberger.ch



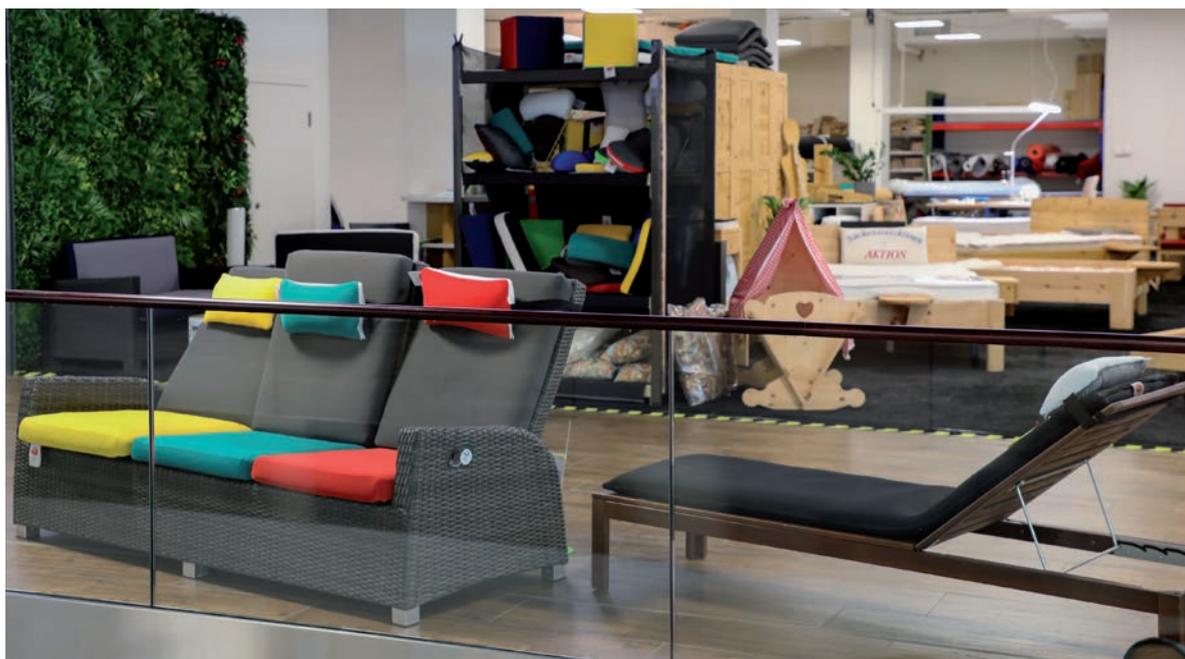
Herbst-/Winterzeit: Energie tanken im Schlaf

Seit 2006 kümmert sich die SWISS BEWELL GmbH um den «Guten erholsamen Schlaf» ihrer Kundinnen und Kunden. Seit Ostern 2023 finden Horgnerinnen und Horgner die Schlafexperten im Waldegg-Center neben Coop.

 Iris Rothacher

 Iris Rothacher

Der Geschäftsführer Andreas Lange ist seit 2006 ausgebildeter Schlafplatzberater und hin und wieder in der Naturmedizin-Sendung bei QS24 als Schlafexperte eingeladen. Gestartet hat er 2006 im Appenzellerland in Heiden mit einem Fachgeschäft für metallfreie Massivholzbetten & Naturbetten. Später hat er einen alten Betrieb übernehmen können, die PERBI Schaumstoffe – Verkauf & Zuschnitt anno 1960 in Bisikon / ZH. Heute bedient Swiss Bewell das Konzept «Verkauf und passender Zuschnitt» mit speziellen technischen Schaumstofflösungen den Markt und bietet im Center Schaumstoffe nach Mass für Privatpersonen und Firmen an.



Seit Ostern 2023 hat Andreas Lange einen Showroom inklusive einer Halle für Produktion im Waldegg-Center. Auf rund 400 Quadratmetern empfängt er seine Kundinnen und Kunden, die einen Einblick in die hauseigene Näherei, die Polsterei und Schaumstoffschneideanlage für alle Schaumstoffe und 3D-Materialien erhalten.

In einer kleinen Bettenausstellung überzeugen sich Interessierte von der metallfreien Qualität der Massivholzbetten aus Arve, Zirbe oder Kernbuche.

Die Firma verfügt auch über einen eigenen Liefer- und Montage-

service für Betten-, Schlafsysteme und Möbel wie Massivholz-Tische, Stühle, Kleiderschränke, Kommoden.

Andreas Lange: «Wir produzieren nach Mass, ‚Made im Waldegg-Center‘ neben den neuartigen wetterfesten 3D-Sitzen und Liegepolstern auch unser eigenes Schlafkonzept mit einem speziellen Rollrost (Doppelfederelement), passend zu den vielen metallfreien Bettmodellen. Unsere Spezialität sind dazu die wirksamen Arven-

betten, das sind echte Kraftoasen für den gesunden erholsamen Schlaf.» Kundinnen und Kunden profitieren zurzeit von einem Neukunden-Rabatt!

Persönliche Beratung durch Andreas Lange, dem Schlafexperten: immer donnerstagabends bis 20 Uhr, Freitag und Samstag jeweils von 11 bis 19 Uhr!

Öffnungszeiten:
Mittwoch bis Samstag:
11 bis 19 Uhr

Waldegg Center

Einsiedlerstrasse 301
8810 Horgen
T 052 343 62 62
www.perbi.ch
perbi@swissbewell.ch



22 JAHRE AM MARKT!





Waldhofstrasse 11
8810 Horgen
043 244 10 10
info@schwimmbadservice.ch
www.schwimmbadservice.ch



Ihr starker Partner rund um den Pool mit Ladenlokal und Onlineshop!



BÜHRER · REISEN
HIRZEL



veloerlebnis.ch

Bührer AG Hirzel | Zugerstr. 3 | 8816 Hirzel | 044 729 92 41 | www.buehrer-reisen.ch | www.veloerlebnis.ch

Wildnis park Zürich Sihlwald Langenberg



Gemeinsam Wildnis erleben

Entdecken Sie unser Angebot für Ihren Teamanlass wildnispark.ch/gruppen

Der Wildnispark Zürich Sihlwald ist mit dem Label «Naturerlebnispark – Park von nationaler Bedeutung» ausgezeichnet.

Hauptsponsorin
 Zürcher Kantonalbank



Waldeggstrasse 8
 8810 Horgen
 044 725 41 44
www.orlandini.ch



Hanegg · Gehrenstegweg 2 · 8810 Horgen

Pirmin Schirmer
 eidg. dipl. Gipsermeister
 pirmin.schirmer@bluewin.ch

T 044 725 38 39
 F 044 725 38 28
 M 079 219 85 75



Schibli
 ELEKTROTECHNIK

Schibli AG
 Schwerzstrasse 34a
 8807 Freienbach
 Telefon +41 55 460 20 60
freienbach@schibli.com

KOMPETENT. ZUVERLÄSSIG. SYMPATHISCH.

Ihr kompetenter Partner für Elektrotechnik. Heute und in der Zukunft.

www.schibliag.ch
rundum verbindlich.



Industriestrasse 21
 8820 Wädenswil
 Tel. 044 781 13 29
info@carrosserie-taveri.ch
www.carrosserie-taveri.ch

*Aus defekt wird perfekt!
 Bei Glas-, Blech und Lackschaden direkt zum Carrossier*

carrosserie suisse



Widler Gartenbau
 Gartenbau mit Herz

Widler Gartenbau GmbH, Rosenweg 5, 8810 Horgen
 Tel. 044 772 25 35, info@widler-gartenbau.ch
www.widler-gartenbau.ch

Wohnungsreinigung
 Unterhaltsreinigung
 Fensterreinigung
 Büroreinigung
 Baureinigung
 Hauswartung



IDA-H
 Reinigungsteam GmbH

Tödisstr. 48, 8810 Horgen | Zürich - Horgen | 044 / 313 99 44 | www.ida-h.ch



Shell-Tankstelle



Malergeschäft «Autowösch»
Gebr. Keller

Seit mehr als **120** Jahren für Sie da

8810 Horgen, Rütelerstrasse 4
 Telefon 043 244 66 22
info@gebrueder-keller.ch
www.gebrueder-keller.ch

Intercoiffure Dätwyler setzt auf Achtsamkeit

Anlässlich einer internen Weiterbildung wurden die Mitarbeiterinnen von Intercoiffure Dätwyler neulich in Shiatsu unterrichtet und trainiert und verwöhnen neu Kundinnen und Kunden mit wohltuendem, japanischem Fingerdruck.

 Dätwyler Intercoiffure Horgen  Dätwyler Intercoiffure Horgen

Shiatsu ist eine japanische Form der therapeutischen, energetischen Massagetechnik. Durch Fingerdruck wird im Körper blockierte Energie gelöst. Die Handgriffe beim Schamponieren oder bei der Kopf- und Nackenmassage bringen Entspannung, wirken direkt auf das vegetative Nervensystem ein und bauen Stress ab.

Shiatsu steigert das Wohlbefinden und die psychische Ausgeglichenheit. Achtsame Berührungen sollen eine intensive Anregung der Vitalität unserer Kundschaft bewirken und dadurch ein gesamtheitliches Wohlfühlerlebnis schaffen. Unsere Mitarbeiterinnen freuen sich, das Erlernte anzuwenden und ihre Kunden zu verwöhnen. Neben der Leidenschaft, achtsam

zu verwöhnen, Schönes zu kreieren und dabei die Persönlichkeit der Kundinnen und Kunden hervorzuheben, stehen im Sommer für einmal ganz besonders die Lernenden und ihre Ausbilderinnen im Fokus.

Youngstylistin, welche im Sommer erfolgreich abgeschlossen hat

Melissa Landolt hat ihre Lehre als Coiffeuse EFZ mit grossem Erfolg bestanden. Sie wird das Team in Horgen verstärken.

Herzlich willkommen im Team, Barbara De Bortoli

Die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen in Horgen freuen sich, Barbara De Bortoli im Team zu begrüßen. Mit ihrer langjährigen Erfahrung

und ihrem Fachwissen wird sie eine wertvolle Ergänzung für das Team sein. Barbaras Leidenschaft für ihren Beruf und ihre Fähigkeit, individuelle Kundenwünsche zu erfüllen, machen sie zu einer grossartigen Verstärkung.

Dätwyler Intercoiffure Horgen

Bahnhofstrasse 10
8810 Horgen
T 044 725 44 04
www.daetwyler-intercoiffure.ch



Melissa Landolt, Youngstylistin



Barbara De Bortoli Topstylistin neu im Team



INTERCOIFFURE
DÄTWYLER
DAETWYLER-INTERCOIFFURE.CH

WIR BILDEN LEHRLINGE AUS

GLARUS 055 640 22 11
MITLÖDI 055 644 40 81
HORGEN 044 725 44 04

JETZT GLEICH ONLINE TERMIN VEREINBAREN

Nach Ladenumbau im Waldegg-Center %% Restposten %%

Lattenroste, Matratzen, Topper, Kissen, Nachttischli, Betten, Gartenmöbel, 3D-Polster uvm.



Gesunde metallfreie Zirben-/Arvenbetten
Kraftplatz Bett «ZERMATT»

20% AKTION SENIORENBETTEN
(Beratung immer Freitags)

Massiv mit runder Fussform – variable Komforthöhen ab 48 cm.
In Breite 90, 100, 120, 140, 160, 180 x 190, 200, 210 cm.



Kraftplatz Bett «CHURFIRSTEN»,
schwebend & metallfrei in Kernbuche,
Buche, Zirbe und Arve

Tanken Sie nachts auf, durch die dauerhafte
Wirkung der ätherischen Oele in der Zirbelkiefer.

Weitere Schlafplatzmöbel & Modelle im Shop.
www.biobetten.ch bei SWISS BEWELL GmbH

Schaumstoff-Verkauf
& Zuschnitt



Neukundenrabatt 15% auf Schaumstoffeinkauf und
auf 3D-Garten-, Sitz-, Liegepolster .

Bei Wind und Wetter liegen lassen –
trocknen von alleine, sind echt bequem.

www.perbi.ch Tel. 076 532 75 57
Mittwoch–Samstag 11.00 – 19.00



PARKEN im Center

Matratzen und Topper nach Mass... für Camper, Boot und Zuhause!



SEEGÜETLI

Ihre Location mit direktem
Seeanstoss in Horgen

Ob Weihnachtsfeier,
Geburtstag oder Firmenevent.

Buchen Sie ganz einfach online:
www.seeguetli-horgen.ch



Telle

by **Schneider Electric**



caprez ingenieure

Zürich | Horgen | Rapperswil | Wetzikon | www.caprez-ing.ch

Endlich ohne Medikamente abschalten können!

Einzigartige Kombination aus Licht & Sound

- ✓ Stressabbau
- ✓ Verbesserte Schlafqualität
- ✓ Emotionales Wohlbefinden
- ✓ Meditation & Achtsamkeit

www.luxsanat.ch

VIZR

Fust

Küche · Bad · Bau

Komplettservice im Umbau

Küchenumbau von A bis Z



VORHER



NACHHER

Offen und modern

Die «schleitzenden» Schubkästen und Auszüge sind diesem Kunden ein Ärgernis. Die stromfressenden Geräte sollten durch energieeffiziente – und zudem leistungsfähigere – Apparate ersetzt werden. Die grifflosen Fronten im modernen Stone-Look verleihen der neuen Küche zeitlose Eleganz. Die eingebauten Spots runden das Ganze ab.

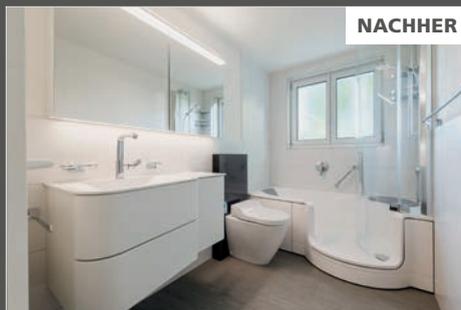


Erhältlich in weiteren Farben

Badumbau mit eigener Bauleitung



VORHER



NACHHER

Frisch und hell

Im Laufe der Jahre merkte der Kunde, dass sein Bad hunderte Fugen, Ecken und Kanten hatte. Durch die neue weisse Wand wirkt das neue Badezimmer hell und frisch. Der neue Spiegelschrank und das Unterbaumöbel bieten jede Menge Stauraum. Die Twinline ermöglicht dem Kunden ein entspannendes Bad zu nehmen oder eine erfrischende Dusche.

Horgen, Talgarten, Seestrasse 149,
044 718 17 67

20 Beratungsvideos für Ihren Umbau – jetzt im Fust Küche/Bad YouTube-Kanal:





Grosse Feier für Robi Rychener

Mitte Juli 2024 wurde die Pensionierung von Robi Rychener mit einem Abschiedsfest und einer tollen Rundfahrt auf der «MS Horgen» gefeiert. Neben dem gesamten Team waren auch ehemalige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und die Familie Rychener dabei.

 Rychener Partner AG  Rychener Partner AG

Robi Rychener gründete das Architekturbüro Rychener vor 38 Jahren und hat dieses als Architekt, Bauleiter und Geschäftsführer geprägt und bis 2021 geführt. Mit der Gründung der Rychener Partner AG im Jahr 2011 legte er frühzeitig den Grundstein für die Geschäftsübergabe an die nächste Generation. Der letzte Schritt dazu erfolgte 2021, mit der vollständigen Übernahme aller Aktien durch die langjährigen Mitarbeiter und Partner Felix Loretz und Philipp Grassi.

Das ganze Team dankt Robi für seine immer vorausschauende und geduldige Art der vergangenen Jahrzehnte und freut sich mit ihm, dass er nun noch mehr Zeit für seinen «Kunstraum Maierisli», die Enkel oder zum Skifahren und

Reisen findet. Zukünftig wird sich Robi in kleinem Pensum im Bereich «Bauberatung» betätigen und dabei seine langjährige Erfahrung einbringen. Wir wünschen Robi eine gute Gesundheit und viel Erfolg bei der Umsetzung seiner Ideen und Träume.

Rychener Partner AG
Architektur & Bauleitung
Friedensweg 9
8810 Horgen
T 044 727 30 80
www.rychenerpartner.ch



RYCHENER PARTNER
ARCHITEKTUR & BAULEITUNG

Schlaflos? Der VIZR könnte die Lösung sein

Viele Menschen leiden unter Schlafstörungen – ein Problem, das nicht nur die Lebensqualität, sondern auch die Gesundheit erheblich beeinträchtigt. Doch jetzt gibt es Hoffnung.

 Eternal Echo AG  Eternal Echo AG

Der VIZR, eine innovative Technologie zur gezielten Hirnstimulation, könnte die Antwort auf Schlafprobleme sein – ganz ohne Medikamente. Dr. Urs Pohlman, Neurowissenschaftler und Arzt für integrative Medizin aus Erlenbach ZH, erklärt: «Der VIZR arbeitet mit Lichtimpulsen in spezifischen Frequenzen, kombiniert mit beruhigenden Klängen. Diese Kombination stimuliert das Gehirn, fördert die Entspannung und hilft, in den Schlafmodus zu wechseln.» Studien bestätigen die Wirksamkeit: Bereits eine 12-minütige Sitzung vor dem Zubettgehen kann die Einschlafzeit verkürzen und die Schlafqualität deutlich verbessern.

Für Mitglieder des HGV gibt es ein exklusives Angebot: Mit dem Code HGV-10 erhalten sie 10 % Rabatt

auf ihre Onlinebestellung des VIZR auf www.luxsanat.ch. Die Eternal Echo AG in Horgen ist der exklusive Vertriebspartner von Luxsanat für die Schweiz.

Ausprobieren und der Schlaflosigkeit ohne Medikamente Lebewohl sagen!

Eternal Echo AG
Mike Fuhrmann
Heubachstrasse 59
8810 Horgen
T 079 105 65 24
info@luxsanat.ch



“Seit über 20 Jahren habe ich massive Schlafprobleme. Nach nur 4 Sessions mit dem VIZR konnte ich wieder fast durchschlafen.”

Suzanna, 54, Schlafpatientin

IMPRESSUM

Kontakt HGV

Nicole Matthießen
(Mitgliederwesen/Website)
T 078 923 16 61
bodyandeye@gmx.ch

Jrene Mehr
(HGV News Weihnachtsmarkt,
Strassenfest)
T 044 725 66 05
info@maler-wangler.ch

Christoff Iten (Aktuar)
T 044 725 13 13
beratung@liftberatungen-iten.ch

Daniel Burger (Kassier)
T 044 729 80 40
daniel.burger@burger-treuhand.ch

Adrian Grond
(Ansprechperson Detaillisten)
T 044 725 42 13
info@grond-metzgerei.ch

Pascal Geromini
(Reisen, Ausflüge, Events /
Ansprechperson Dienstleister)
T 079 795 24 99
pascal.geromini@mobiliar.ch

HGV-NEUMITGLIEDER

Wir heissen folgende Neumitglieder in
unserem Kreis willkommen:

Bäckerei Imholz AG / Bakehouse by Imholz
Reto Böni
Bahnhofstrasse 10
8810 Horgen
T 044 462 71 60
www.bake-house.ch, www.baeckerei-imholz.ch
reto.boeni@baeckerei-imholz.ch

Restaurant Schönegg
Marco Covic
Neudorfstrasse 1
8810 Horgen
T 0447254043
www.restaurant-schoenegg.com
info@restaurant-schoenegg.com

AGENDA FÜR HGV-MITGLIEDER

30. September 2024
Neuzuzügeranlass

29. November – 1. Dezember 2024
Weihnachtsmarkt Horgen

NÄCHSTE HGV HORGEN NEWS

Die nächste HGV Horgen News erscheint
am **28. November 2024**.
Der Redaktions- und Anzeigenschluss ist
am **11. November 2024**.

TEILNAHMEBEDINGUNGEN HGV RÄTSELPASS

Bitte senden Sie das gesuchte Lösungswort an:

Druckerei Studer AG, Stichwort HGV Kreuzworträtsel, Burghaldenstrasse 4, 8810 Horgen oder
per E-Mail an druck@hgv-horgen.ch

Die Gewinnerinnen oder Gewinner werden per Los ermittelt und schriftlich benachrichtigt. Der
Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über das Kreuzworträtsel und die Gewinnermittlung wird keine
Korrespondenz geführt. **Teilnahmeschluss ist der 10. Oktober 2024.**

Die HGV Horgen News sucht Verstärkung

Bist Du kontaktfreudig und telefonierst gerne? Oder bist du eventuell sogar ein Verkaufsprofi und
möchtest etwas dazuverdienen?

Wir suchen jemanden, der vier Mal im Jahr Inserate für die HGV Horgen News verkauft. Natürlich
wirst du von uns eingearbeitet und unterstützt. Interessiert? Dann melde dich bei der Redaktion
Iris Rothacher unter redaktion@hgv-horgen.ch oder 079 223 70 41.

**GEMEINSAM
LOKAL FÜR
HORGEN**

DAS TEAM DER
HGV HORGEN NEWS

Haben Sie Fragen, Anregungen
oder Ideen? Bitte zögern Sie nicht,
uns zu kontaktieren.



Redaktion
Iris Rothacher
redaktion@hgv-horgen.ch
T 079 223 70 41



Gestaltung
Franziska Langenbacher
hgv@paradebeispiel.ch

Kunst am Hirzel: Kulturfonds zeigt junge Künstler:innen im Gasthaus Morgenthal

Der Kulturfonds Horgen präsentiert vom 24. Oktober bis 10. November 2024 im alten Gasthaus Morgenthal eine vielseitige Ausstellung junger Künstlerinnen und Künstler aus der Region. Gezeigt werden Werke aus verschiedenen Kunstsparten wie Malerei, Fotografie, Performance, Video, Tanz, Zeichnungen und Lyrik.



- laura noëmi borel Unison Collective
- Galaxy 108 Tobias Hamann
- Virginia Hnilicka Kim Lisak
- Kevin Luzi /Jean-Sébastien Tinguely
- Jetmir Murseli Aline Gia Perino
- Justyna Maria Porowska Anick Prinz
- Britta Schwegler Marc Siegle Gregory Sigg
- Jan Stejskal Mai Vu Nora Wilhelm
- Lidia Zabala Zacharias Zollinger

KULTURFONDS
HORGEN



Der Kulturfonds Horgen lädt zu einer einzigartigen Ausstellung junger Künstlerinnen und Künstler im alten Gasthaus Morgenthal auf dem Hirzel ein. Vom 24. Oktober bis 10. November 2024 zeigen 19 Kunstschaffende oder Künstlergruppen im Alter von 18 bis 35 Jahren ihre Werke. Die Ausstellung vereint verschiedene Kunstsparten und bietet so eine breite Palette an kreativen Ausdrucksformen: Von Malerei, Fotografie und Zeichnungen über Performance, Vi-

deo und Tanz bis hin zu Lyrik. Jede der präsentierten Kunstformen eröffnet einen neuen Blickwinkel auf die Welt der jungen Generation. Nach einem öffentlichen Aufruf in Horgen und der Region haben sich zahlreiche Talente für die Teilnahme beworben. Die ausgewählten Künstlerinnen und Künstler kommen aus unterschiedlichen Stilrichtungen und spiegeln die Vielfalt zeitgenössischer, junger Kunst wider. Der Kulturfonds Horgen verfolgt mit dieser

Ausstellung das Ziel, den jungen Kunstschaffenden eine Plattform zu bieten, um ihre Werke einem breiten Publikum zu präsentieren und in den Dialog zu treten. Während der Ausstellungsdauer kann man sich in der alten Gaststube im gemütlichen Kunst-Beizli mit ausgewählten Snacks verpflegen.

// Weitere Informationen:
www.kulturfonds-horgen.ch

Vernissage:
Donnerstag, 24. Oktober 2024
18.30 Uhr,
Künstler anwesend:
Sonntag, 3. November 2024, 14 Uhr,
Ausstellung:
24. Oktober–10. November 2024,
Öffnungszeiten:
Donnerstag & Freitag: 18–20.30
Uhr Samstag & Sonntag: 10–16.30
Uhr, Gasthaus Morgenthal auf dem
Hirzel.

PORTRÄTS & HEADSHOTS

FOTOS WIE EIN FESTER HÄNDEDRUCK

INDIVIDUELL.
AUSDRUCKSSTARK.
SYMPATHISCH.

FOTOSTUDIO SEEHALLEN HORGEN
WWW.MARENKINDLER.COM
NATEL 079863236



MAREN KINDLER






WASER

HOLZBAU – UNSERE LEIDENSCHAFT

Waser Zimmerei AG • Strasshus 7 • 8820 Wädenswil • waser-zimmerei.ch

Sudoku

Sudoku wird auf einem Raster von 9 x 9 Feldern gespielt. Innerhalb der Zeilen und Spalten befinden sich 9 «Quadrate» (bestehend aus 3 x 3 Feldern). Jede Zeile, Spalte und jedes Quadrat (je 9 Felder) muss mit den Zahlen 1–9 ausgefüllt werden, ohne die Zahlen innerhalb der Zeile, Spalte oder des Quadrats zu wiederholen.

Sie sind uns auch aufgefallen.

Willkommen in Ihrer Boutique Bank.

BANK ZIMMERBERG

seit 1820

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | | | 6 | | 2 | | | 8 |
| | | 6 | | 3 | | 7 | | |
| | 8 | | 4 | | 7 | | 6 | |
| 9 | | 4 | | | | 8 | | 5 |
| | 6 | | | | | | 1 | |
| 5 | | 8 | | | | 3 | | 6 |
| | 3 | | 2 | | 9 | | 4 | |
| | | 7 | | 6 | | 1 | | |
| 8 | | | 7 | | 1 | | | 9 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | | | | 8 | | | | 6 |
| | 5 | | | 1 | | | 4 | |
| | | | 3 | | 6 | | | |
| | | 1 | | 9 | | 5 | | |
| 3 | 9 | | 5 | | 1 | | 2 | 4 |
| | | 5 | | 4 | | 9 | | |
| | | | 9 | | 8 | | | |
| | 4 | | | 2 | | | 5 | |
| 8 | | | | 5 | | | | 9 |



Starworld hat's!

Kostüme, Accessoires & Deko

www.starworld.ch



Einsiedlerstrasse 159, 8810 Horgen
Tel.: 044 727 37 17
e-mail: shop@starworld.ch

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag: 10.00 – 12.00 / 13.30 – 18.00
Samstag: 11.00 – 16.00
Schüler, Lehrlinge + Studenten erhalten
10% Rabatt (Ausweis)

Machen Sie mit und gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von CHF 100.–. Viel Glück!

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------------------|----------------------|------------------------------|-----------------------|---------------------------------|------------------------------|------------------------|---------------------------------|----------------------------|-------------------|-----------------------------|--|------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------|--------------------------------------|---|
| Münzen | Bogen- gang | Senf- pflanzen | ritterl. Kampf- spiel | kolumb. Währung | | | russ.: Durch- sichtig- keit | schweiz. Chips- hersteller | | franz.: Gleich- heit | | Vorn. der Rock- sängerin Kaa | | lat.: Sage, Er- zählung | | marokk. Atlantik- hafens- stadt | Raubfisch | | Abk.: Herrn | dt. Schau- spielerin (Hanne- lore) † | |
| | | | | | | | | Be- gleiter, Kamerad | | | | | | | | | | | | | |
| Gegen- teil von glatt | | | | weib- liches Nut- ztier | | | | engl. Vorsilbe: selbst | | U-förmige Metall- klammern | | | | | | | | | | Wiener Schau- spielerin (Senta) | |
| merk- würdig | | | | | | | Limmat- zufluss | | | | | deutsch für Matur (Kw.) | | 4 | | röm. Göttin d. Morgen- röte | | Halb- kanton (Abk.) | | | |
| Erkran- kung der Haut | | | | kleine Glocke | | | Figur bei Fontane ('... Brist') | | | 7 | | Umlaut | span. Doppel- konso- nant | | ver- muten, spüren | | | 1 | | | |
| latei- nisch: Götter | | | | franz. Kugel- spiel | | | | | | Tier- krank- heit | | | | | | | | | Glücks- bringer | | |
| | | | | | | | Pass ins Unter- engadin | | | | | | | | alko- holiert | | | Abk.: König- reich | | | |
| Buch der Bibel | | mit Freude | | Primat, Kletter- tier | | | | | | | | | | alko- hol. Frucht- mix- getränk | | | | | | engl.: nicht | |
| Gewinn- los | Haus- durch- suchung | | kurz für: an dem | | | | US- Filmstar (Meg) | | | | | | | | | | | | | | 3 |
| | | | 2 | | | | | | | | | | | wütend machen | | | Init. des dt. Chemikers Hahn | | franz.: sich | | |
| | | | engl.: fliegen | | | | | | | | | | | ugs.: altes Auto | | Früchte | | | | | |
| Wappen- tier, Greif- vogel | | | kath. Kult- personen | | Abk.: Aktien- gesell- schaft | | | | | | | | | | | | | | | von Bäu- men ein- gefasste Strassen | |
| Teil des Fusses | | | | Country- Sängerin (Su- zanne) | | | | | | | | | | | | | | Abk.: Neu- preis | Blut- schande | Un- erfreu- lichkeit | |
| Sprache in Süd- indien | | Abk.: Elektro- kardio- gramm | | | | Stell- vertreter (Kw.) | | engl. Zustim- mung | 'Reich der Mitte' | Salz der Alumi- nium- säure | | | | Berg- werk | Fremd- wortteil: Nerven | | Abk.: italie- nisch | | 6 | | |
| | | | | Gründer der 'Les Saute- relles' | | | | | | | | | | best. Teil eines Ganzen | | | | | | 11 | |
| weibl. Vorname | Nord- staat der USA | Jeans- marke | | 8 | | | | kraftvoll, ur- wüchsig | | am Boden befind- lich | | | | | | | Nach- name | | 2. Ton der Ton- leiter | | |
| | | | | | Gross- raum- flugzeug (ugs.) | | Teil des Waffen- visiers | | 10 | | | | Berg auf Sumatra | Be- obachter | | | | | | | |
| fast, beinahe | | Vor- speise (... d' oeuvre) | | Staat in Süd- arabien | | | | | | Ver- mächtnis | | im Freien | | | | | | | 5 | | |
| | | | | | Wasser- stelle für Tiere | | | 9 | | | | | | Abk.: inter- national | | | | Stadt auf Honsu (Japan) | | Frau Adams | |
| Internat. Komitee v. Roten Kreuz | | | Initialen Mirós | | Abk.: Ess- löffel | männl. ital. Artikel | | Milch- fett- schicht | | | | | | ehem. dt. Zahlungs- mittel (Abk.) | Init. der Schau- spielerin Berben | | engl.: eins | | 12 | | |
| | | | | populär | | | | | | | | schlicht, sehr einfach | | | | | | | | | |
| Stern- deutung | | | | | | | | | | | | Spreng- körper | | | | | | Film- licht- empfind- lichkeit | | | |

Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von CHF 100 von **GROND METZGEREI**

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12

Bitte senden Sie das gesuchte Lösungswort an: paradebeispiel GmbH, Stichwort HGV Kreuzworträtsel, Bockenweg 21d, 8810 Horgen oder per E-Mail an druck@hgv-horgen.ch

Teilnahmeschluss: 10. Oktober 2024
 Teilnahmebedingungen: siehe auf Seite 26



GREIL AG
 BAUGESCHÄFT
 & ZIMMEREI
 Teufenbachstrasse 3, 8810 HORGEN
 044 725 27 21, info@greil-ag.ch

Ihre richtige Wahl für

Revisionen
Buchhaltungen
Steuern

Rufen Sie an, es lohnt sich!
044 729 80 40

Kirchrain 17
 8816 Hirzel
 044 729 80 40
 www.burger-treuhand.ch



BURGER
 Treuhand AG

Kisseleff & Egolf AG



Kelliweg 3 - 8810 Horgen
 044 725 40 30 - www.ke-ag.ch

ARCHITEKTUR
 REALISATION



seit 1982




**Wenn eine Küche,
 dann eine Fierz Küche!**

TEAM7 www.fierz.swiss 8810 Horgen

GERBER H. P.
ELEKTRO AG
 seit 1986

Baumann HJ
 Sonnen- & WetterSchutz GmbH

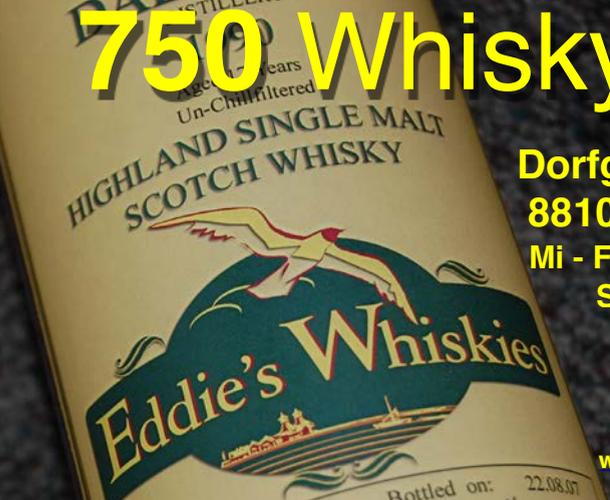


45 JAHRE

Beratungen ♦ Lieferungen ♦ Montagen ♦ Reparaturen
 Renovationen ♦ Neubauten ♦ Umbauten

www.hjbaumann.ch ♦ info@hjbaumann.ch
 Gehrenstrasse 11 ♦ 8810 Horgen ♦ Telefon 044 725 71 56

750 Whiskys



Dorfstrasse 27
8810 Horgen
 Mi - Fr 12 - 18 h
 Sa 11 - 16 h

www.eddies.ch
 043 244 63 00

PAKRU HAT DEN SCHWAN!



Parkett Teppiche Bodenbeläge Laminat Reparaturen verlegen schleifen versiegeln



Holztechnik
PAKRU GmbH
 W. Bühler 8810 Horgen 044 725 82 18
Wir verlegen worauf sie stehen...

«Erfüllen Sie Ihren Traum, spielen Sie mit!»

Wie schön wäre es doch, ein Instrument spielen zu können, mit anderen in einem Orchester zu proben und gemeinsam Konzerte zu geben! Ein von vielen gehegter Wunsch, bei dem es vielleicht nur an der Gelegenheit fehlte, den ersten Schritt zu machen.



Möchten ihr neues Hobby nicht mehr missen: Christina Federli und Michael Stämpfli.

Der Blasmusikverband Zimmerberg ermöglicht Musikbegeisterten den Einstieg zum selber Musizieren. Schon zum dritten Mal organisiert er dazu eine Bläserklasse.

Erwachsene treffen sich dabei wöchentlich, um unter fachkundiger Anleitung das Spielen eines Instruments von Grund auf zu erlernen, oder beim Wiedereinstieg das früher einmal Erlernte aufzufrischen.

Interessierte wählen unter dem ganzen Spektrum ihr Wunschinstrument aus: Querflöte, Klarinette, Saxofon, Trompete, Waldhorn, Euphonium, Posaune oder Tuba. Sie erlernen die Handhabung des Instruments und auch das Notenlesen unter der Anleitung von erfahrenen Musik-Lehrpersonen. Schon nach kurzer Zeit geht es ans gemeinsame Musizieren im

kleinen Rahmen als Orchester unter der Leitung der erfahrenen Musiklehrerin Maria Püntener.

Wer gerne einmal pro Woche in die Welt der Musik eintauchen und mit anderen zusammen etwas Neues lernen möchte, sollte nicht zögern und gleich den ersten Schritt tun!

Die nächste Bläserklasse für Anfänger hat zwar schon am 20. August 2024 gestartet, Nachmeldungen sind ohne weiteres möglich. Die Proben finden wöchentlich am Dienstagabend von 20 bis 22 Uhr im Schulhaus Rotweg statt.

Der Kurs für Wiedereinsteigende startet im Februar 2025 und wird im Herbst 2024 ausgeschrieben.

www.blaeserklasse-zimmerberg.ch

Erfolgreich den ersten Bläserkurs absolviert

Die erste Bläserklasse von 2021 beendeten 20 von anfänglich 25 Teilnehmenden erfolgreich. Zu ihnen gehören Christina Federli und Michael Stämpfli. Sie sind heute wertvolle Mitglieder im Saxofon- und Klarinettenregister der Helvetia und schauen gerne auf die Zeit in der Bläserklasse zurück. Auf keinen Fall möchten sie ihr neues Hobby missen.

Jetzt anmelden für den Weihnachtsmarkt

Die Tage werden bereits länger und der Herbst naht. Es wird Zeit, sich über eine Teilnahme am Horgner Weihnachtsmarkt Gedanken zu machen.

Iris Rothacher

Am ersten Adventswochenende plant der Handwerk- und Gewerbeverein Horgen erneut den traditionellen Weihnachtsmarkt. «Die Bewilligung von der Gemeinde haben wir bereits erhalten, es steht einem zweitägigen Markt nichts mehr im Weg», sagt Irene Mehr, OK-Chefin. Neben dem Markt am Wochenende ist bereits am Freitagabend auf dem Dorfplatz Betrieb. Dann nämlich, wenn die Lichter am Tannenbaum angezündet werden, können die

Horgnerinnen und Horgner im Fonduehüslü die feine Käsespezialität geniessen, ein Raclette essen und/oder an der Cüplibar auf die kommende Adventszeit anstossen.

Für den Markt vom 29. November bis am 1. Dezember kann man sich jetzt anmelden. Die Details zum Markt wie auch das Anmeldeformular sind wie jedes Jahr auf der Webseite zu finden:

www.hgv-horgen.ch/weihnachtsmarkt

// Die Marktdaten

Freitag 29. November, 17 bis 22 Uhr Gastronomie auf dem Dorfplatz

Samstag, 30. November, von 10 bis 20 Uhr Markt, bis 22 Uhr Gastronomie

Sonntag, 1. Dezember, von 11 bis 13 Uhr Markt, bis 19 Uhr Gastronomie

Am Sonntag, 27. November findet zudem in ausgewählten Geschäften Sonntagsverkauf statt.

Cabrio- und Oldtimerausflug durchs Knonaueramt

📷 Iris Rothacher

